



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 15 de mayo del 2014

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO \$350,000 EN SUBSIDIOS DEL PROGRAMA FRESHCONNECT PARA MERCADOS CAMPESINOS**

***Aumenta el programa acceso a productos agrícolas frescos; beneficiarios de SNAP obtienen 40% adicional en beneficios al comprar en mercados campesinos participantes***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy más de \$350,000 para el programa FreshConnect Farmers' Market para financiar a 17 mercados campesinos de todo el estado y ofrecer valiosos incentivos para beneficiarios de SNAP y veteranos. Actualmente en su cuarto año, el programa FreshConnect Farmers' Market ha aumentado la capacidad de los granjeros de vender directamente sus productos a consumidores a la vez que proporciona a los neoyorquinos y a las comunidades marginadas nuevas oportunidades de comprar productos frescos de granja.

“Aumentar el acceso a los mercados campesinos abre la puerta a los neoyorquinos para comprar productos frescos, vivir vidas más saludables, y dar un impulso a los negocios locales,” dijo el Gobernador Cuomo. “Apoyar a estos mercados les proporciona a las comunidades una mayor oportunidad de hacer elecciones saludables de alimentos, hace crecer nuestra próspera industria agrícola, y exhibe los productos de clase mundial que nuestros granjeros ofrecen.”

Este año, la licitación de FreshConnect se enfoca en apoyar a mercados campesinos tradicionales y proyectos de subsidios para mercados de jóvenes en todo el estado. Bajo esta iniciativa, los mercados agrícolas nuevos y existentes y organizaciones sin fines de lucro solicitaron hasta \$10,000, y las mejores ideas sobre cómo mejorar el acceso a los mercados participantes en el Programa de Asistencia para Nutrición Complementaria (por sus siglas en inglés, “SNAP”) recibieron fondos.

Además, este año se liberarán más de \$200,000 en “Cheques FreshConnect” para atender a familias de bajos ingresos en todo el estado, incluyendo, por primera vez, \$50,000 dirigidos a veteranos de todas las edades. Los cheques comenzarán a repartirse a través de centros para veteranos a partir de este verano, en base a la proximidad a mercados campesinos elegibles.

Spanish

El programa “Cheques FreshConnect” anima a los beneficiarios a usar sus beneficios SNAP en mercados campesinos participantes al proporcionar un cupón de incentivo por \$2 por cada \$5 en beneficios SNAP gastados en un mercado campesino participante. En el 2013, hubo más de \$3.2 millones en ventas del SNAP en mercados campesinos en todo el estado. Además del SNAP, los proyectos financiados por FreshConnect están dirigidos a garantizar que todos los neoyorquinos, sin importar sus ingresos, tengan acceso a frutas y vegetales frescos, y se les alienta a aceptar otros incentivos de nutrición como Cheques de Frutas y Verduras para Mujeres, Bebés y Niños (por sus siglas en inglés, “WIC”), cheques del Programa de Nutrición de Mercados Campesinos, y cheques de Nutrición de Mercados Campesinos para Adultos Mayores.

El comisionado de Agricultura Estatal Richard A. Ball dijo, “Como granjero, aplaudo el trabajo que realiza el programa de mercados campesinos FreshConnect del Gobernador Cuomo, que es benéfico tanto para granjeros como para consumidores. Los granjeros siempre están buscando buenas oportunidades de vender sus productos y estos mercados no sólo han sido buenos, sino excelentes para la agricultura de New York. El movimiento local de alimentos se sigue expandiéndose en todo el estado con el apoyo del Gobernador Cuomo e iniciativas innovadoras como FreshConnect.”

La comisionada de la Oficina de Asistencia Temporal y para Personas con Discapacidades del Estado de New York (por sus siglas en inglés, “OTDA”) Kristin M. Proud dijo: “Los cheques FreshConnect aumentan el poder de compra de los beneficiarios de SNAP que compran en mercados campesinos, a la vez que les dan la oportunidad de comprar fácilmente frutas y verduras frescas cultivadas localmente. Estos mercados campesinos tienen un impacto positivo en comunidades marginadas al aumentar el acceso a alimentos saludables y nutritivos a un precio asequible, un arreglo que beneficia tanto a los consumidores como a los granjeros.”

El Presidente, Director General y Comisionado de Empire State Development Kenneth Adams dijo, “el programa de mercados campesinos FreshConnect del Gobernador es un aspecto integral de nuestros esfuerzos constantes para desarrollar la industria agrícola de New York y apoyar a nuestros granjeros locales. La expansión de este programa creará nuevas oportunidades de mercado para los productos agrícolas del estado, fomentando el crecimiento económico y la creación de empleos garantizando que haya alimentos y vegetales frescos, saludables y cultivados localmente disponibles en todo el Estado de New York.”

El Director Ejecutivo de la Federación de Mercados Campesinos de New York Diane Eggert dijo, “El programa FreshConnect del Gobernador Cuomo ayuda a mercados campesinos a alcanzar su meta de poner alimentos frescos y saludables de cultivo local a disposición de todos los consumidores sin importar su nivel de ingresos. Los subsidios ayudan a los mercados campesinos a acceder al programa SNAP, permitiendo a los consumidores usar sus beneficios SNAP en mercados campesinos de comunidades de bajos ingresos en todo el estado. El programa FreshConnect es benéfico para todos: los consumidores tienen elecciones de alimentos más saludables y asequibles y los granjeros ganan una nueva base de consumidores.”

El programa FreshConnect fue el primer paso en la iniciativa “Farm New York” del Gobernador para invertir en la industria agrícola del estado, un componente vital de la economía del estado. Para obtener más información, visite <http://freshconnect.ny.gov/>. También puede ver el vídeo “Coma mejor con menos dinero” de OTDA [aquí](#).

***A continuación aparece un resumen de los beneficiarios de subsidios:***

**Bellevue Preservation, Inc., Schenectady, \$3,500:** El programa patrocinará y operará el Mercado Campesino de Bellevue en el vecindario de Bellevue en Schenectady.

**Foodlink, Inc., Rochester, \$10,000:** El proyecto incluye refinar la selección actual de puestos para mejorar la eficiencia; incluir un componente de desarrollo de la fuerza laboral joven (en sociedad con el Buró de Servicios para Jóvenes de la ciudad de Rochester); y crear una campaña de mercadotecnia para Cheques de FreshConnect (por sus siglas en inglés, “FCC”).

**South Wedge Planning Committee, Inc., Rochester, \$10,000:** El proyecto local de expansión de mercados campesinos de Westside organizará y establecerá un puesto cooperativo para aumentar el acceso de los productos locales a los clientes y ofrecer oportunidades a los granjeros de vender productos cuando no puedan asistir en persona. También se desarrollará nuevas iniciativas de mercadotecnia para acercarse a familias de bajos ingresos con niños pequeños.

**Philmont Beautification, Inc./Philmont Farmers’ Market Program, Philmont, \$9,760:** El proyecto desarrollará, implementará y expandirá estrategias existentes de mercadotecnia y comunicación para apoyar la colaboración entre el mercado campesino de Philmont y los operados por Philmont Market and Café Cooperative, que es una cooperativa productora de alimentos para venta directa en el mercado en la villa de Philmont. El proyecto dará oportunidad a los granjeros del Estado de New York de vender productos aumentando el número de días de los mercados campesinos para incluir viernes, sábados y domingos, de mayo a diciembre.

**Council on the Environment, Inc d/b/a GrowNYC, Ciudad de New York, \$10,000:** GrowNYC operará un puesto de mercado campesino para jóvenes en South Bronx para ofrecer productos agrícolas frescos y asequibles en el área, dar capacitación laboral a jóvenes, y permitir a granjeros regionales acceso a un mercado poco atendido por distribuidores.

**The Myrtle Avenue Revitalization Project LDC (MARP), Ciudad de New York, \$10,000:** MARP se asociará con GrowNYC para aprovechar estrategias de acercamiento y relaciones con organizaciones locales que sirven a residentes de bajos ingresos y asociaciones de residentes para aumentar la participación en el mercado de Fort Greene Park y su mercado satélite.

**Corbin Hill Food Project, Ciudad de New York, \$10,000:** Corbin Hill Food Project conecta a granjeros de New York con comunidades de bajos ingresos en la ciudad de New York a través del programa *Farm Share*, en el que individuos y familias compran vegetales que son integrados en instalaciones en el norte del Estado.

Spanish

**BronxWorks, Ciudad de New York, \$10,000:** Operar el mercado campesino comunitario de Heights que da servicio a las comunidades de Morris Heights y Univesrity Heights del Bronx, a la vez que realiza demostraciones de cocina, giras a mercados campesinos, talleres de salud, e incorpora vegetales de granjas en programas de despensas y programas de comidas comunitarias en BronxWorks.

**Cypress Hills Local Development Cooperation, Ciudad de New York, \$10,000:** El proyecto continuará la operación del mercado de jóvenes de Cypress Hills e instalará lámparas permanentes para promover la seguridad del mercado. También se adquirirán grandes carteles promocionales y un sistema de sonido para promover el mercado y la comodidad de sus asistentes. También se realizarán demostraciones de cocina y actividades de acercamiento.

**Harlem State Office Building (125<sup>th</sup> Street), Ciudad de New York, \$10,000:** El mercado de 125<sup>th</sup> Street está entrando en su cuarto año como mercado insignia del programa Fresh Connect. Este año el mercado se enfocará en acercamiento a grupos adicionales de la comunidad para mejorar el acceso a productos frescos de granja, y las dietas de individuos que de otro modo no tendría suficiente acceso a estos artículos.

**Pueblo de Willsboro, Willsboro, \$10,000:** El proyecto construirá un pabellón permanente para el mercado campesino de Willsboro.

**Cámara de Comercio de North Country en Greater Watertown, Watertown, \$10,000** El proyecto creará dos puestos pagados de tiempo parcial para ayudar al gerente del mercado, granjeros y vendedores a mejorar el mercado campesino y de artesanías de Watertown. Debido al mayor uso de beneficios SNAP, se comprará una máquina adicional de transferencia electrónica de beneficios (por sus siglas en inglés, “EBT”) para colocarla en el extremo opuesto del mercado.

**Tompkins County Cornell Cooperative Extension (CCE), Ithaca y comunidades circundantes, \$10,000:** El proyecto incluye la promoción y distribución de Billetes Saludables de \$5 como incentivo a los residentes de bajos ingresos para usarlos en mercados campesinos rurales circundantes. Los Billetes Saludables serán distribuidos en despensas comunitarias, centros de vivienda de bajos ingresos, DSS, clínicas WIC y otros sitios en los que se reúnen los residentes de bajos ingresos.

**CCE del condado de Chenango, Norwich, \$10,000:** El proyecto creará el mercado campesino de Bill Thistle para granjeros y artesanos del condado de Chenango y del oeste del condado de Otsego, creando una ubicación rentable y productiva para que los vendedores ofrezcan sus productos y se conecten con clientes.

**Jamestown Renaissance Corporation, Jamestown, \$1,350:** El mercado campesino del centro de Jamestown albergará tiendas comerciales para tres funciones clave de los mercados campesinos: 1) Una tienda para la máquina EBT e información sobre SNAP; 2) una tienda para demostraciones de preparación y preservación de alimentos; 3) una tienda para eventos de publicidad por radio.

**Mercado campesino de Fredonia, Fredonia, \$8,000** La “Iniciativa de asistencia de alimentos frescos de granja” operará el mercado campesino de Fredonia y realizará actividades de acercamiento y talleres educativos dirigidos a residentes de bajos ingresos, con el objetivo general de aumentar el uso de todos los beneficios de nutrición en el mercado y en granjas del estado de New York.

**Massachusetts Avenue Project (MAP), Buffalo, \$10,000:** El proyecto operará el mercado móvil MAP Growing Green (establecido en el 2009) dirigido a residentes de bajos ingresos de Buffalo. Doce empleados jóvenes capacitados operarán el mercado móvil vendiendo alimentos de MAP’s Urban Farm y de Oles Family Farm en Alden, NY, en 8 puestos.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418